Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,076] It-Tlieta, 24 ta' Ottubru, 1967 / *Tuesday 24th October, 1967* [Prezz 6*d*. / [*Price* 6*d*.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 696]

AMBAXXATUR TA' MALTA GHAR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA

IL-MAESTA' Taghha r-Regina ghogobha tinnomina lis-Sur Philip Pullicino M.B.E. Ambaxatur ta' Malta ghall-Italja biex ikun fl-istess żmien Ambaxxatur mhux residenti ta' Malta ghar-Repubblika ta' l-Awstrija.

L-24 ta' Ottubru, 1967.
(CFA 1600/65/IIIB)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 696]

AMBASSADOR OF MALTA TO THE REPUBLIC OF AUSTRIA

HER Majesty the Queen has been pleased to appoint Mr Philip Pullicino M.B.E. Ambassador of Malta to Italy to be concurrently non resident Ambassador of Malta to the Republic of Austria.

24th October, 1967.

[Nru. 697]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej: —
The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem *Name*	Dipartiment *Department*	Post *Post*	Data *Date*
Mr Tarcisio S. Fenech	—	Uffiċjal Skrivan *Clerical Officer* (OPM/E/723/64)	26. 8.67
Mr Carmel Debono	—	do.	24. 9.67

L-24 ta' Ottubru, 1967.

24th October, 1967.

[Nru. 698]

NOMINA TA' NUTAR DELEGAT

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Notarili, il-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Att Nutarili innominat lin-Nutar Joseph Sciberras delegat għan-Nutar Dottor Francis Micallef, B.A., LL.D., sakemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gżejjer.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

[No. 698]

APPOINTMENT OF NOTARY DELEGATE

IT is hereby notified that, in the exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Joseph Sciberras to be Notary Delegate for Notary Doctor Francis Micallef, B.A., LL.D., during the latter's absence from these Islands.

24th October, 1967.

[Nru. 699]

BOARD DWAR L-GĦAJNUNA LILL-INDUSTRIJI

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali għoġbu jinnomina lil dawn il-persuni biex ikunu membri tal-Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji għall-perijodu mill-1 ta' Ottubru, 1967, sat-30 ta' Settembru, 1968 jew sad-data meta titwaqqaf id-*Development Corporation,* liema minnhom tkun l-aktar kmieni.

Segretarju, Ministeru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura — *Chairman*

Segretarju, Ministeru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà

Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi

Kontrollur tad-Dwana

Assistent Segretarju Prinċipali, Ministeru tal-Finanzi, Dwana u Port

Assistent Segretarju Prinċipali, Taqsima ta' l-Ippjanar Ekonomiku, Uffiċċju tal-Prim Ministru

Is-Sur Ant. Spiteri

Is-Sur L. Galea

Is-Sur M. Degiorgio

Is-Sur E. Ebejer.

L-14 ta' Ottubru, 1967.

(OPM/911/62)

[No. 699]

AIDS TO INDUSTRIES BOARD

IT is notified for general information that, in exercise of the powers conferred by subsection (2) of section 3 of the Aids to Industries Ordinance, 1959, His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint the following persons to be members of the Aids to Industries Board for the period from the 1st October, 1967, until the 30th September, 1968, or until the date when the Development Corporation is established, whichever is the earlier.

Secretary, Ministry of Trade, Industry and Agriculture — *Chairman*

Secretary, Ministry of Labour, Employment and Welfare

Director of Public Works

Comptroller of Customs

Director of Industry

Principal Assistant Secretary, Ministry of Finance, Customs and Port

Principal Assistant Secretary, Economic Planning Division, Office of the Prime Minister

Mr Ant. Spiteri

Mr L. Galea

Mr M. Degiorgio

Mr E. Ebejer.

14th October, 1967.

[Nru. 700]

ORDINANZA DWAR L-EGĦLUQ TAL-ĠONNA PUBBLIĊI (CAP. 57)

Silver Jubilee Playground, Għawdex

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa ta' l-artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Egħluq tal-Ġonna Pubbliċi, l-Onor. Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura ordna illi s-Silver Jubilee Playground, Għawdex, għandu jkun magħluq għall-pubbliku mid-9 a.m. sal-5 p.m. fil-Ħdud u fil-Festi Pubbliċi fid-dati li ġejjin minħabba partiti li se jsiru mill-Gozo Football Association li tista' tordna l-ħlas ta' dritt tad-dħul:

1967

Ottubru: L-1, it-8, il-15, it-22, id-29;
Novembru: L-1, il-5, it-12, id-19, is-26;
Diċembru: It-3, l-10, is-17, l-24, il-25, il-31.

1968

Jannar: L-1, is-6, is-7, l-14, il-21, it-28;
Frar: L-4, l-10, il-11, it-18, il-25;
Marzu: It-3, l-10, is-17, id-19, l-24, il-31;
April: Is-7, l-14, il-21, it-28;
Mejju: Il-5, it-12, id-19, is-26.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

[No. 700]

PUBLIC GARDENS CLOSING ORDINANCE (CAP. 57)

Silver Jubilee Playground, Gozo

IT is notified for general information that, in exercise of the powers conferred by section 2 of the Public Gardens (closing) Ordinance, the Hon. Minister of Trade, Industry and Agriculture has ordered that the Silver Jubilee Playground, Gozo, shall be closed to the general public from 9 a.m. to 5 p.m. on Sundays and Public Holidays on the following dates in connexion with matches to be held by the Gozo Football Association who may require payment of an entrance fee:

1967

October: 1st, 8th, 15th, 22nd, 29th;
November: 1st, 5th 12th, 19th, 26th;
December: 3rd, 10th, 17th, 24th, 25th, 31st.

1968

January: 1st, 6th, 7th, 14th, 21st, 28th;
February: 4th, 10th, 11th, 18th, 25th;
March: 3rd, 10th, 17th, 19th, 24th, 31st;
April: 7th, 14th, 21st, 28th;
May: 5th, 12th, 19th, 26th.

24th October, 1967.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 167]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan jgħarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħin indikati minħabba festi reliġjużi.

IŻ-ŻEJTUN

Fil-25 ta' Novembru, 1967, bejn is-7 p.m. u nofs il-lejl minn Pjazza l-Kbira, Pjazza Gregorio Bonnici, Triq il-Madonna tal-Bon Kunsill, Pjazza Carlo Diacono, Triq San Pawl, Triq Santa Marija, Triq Luqa Briffa, Triq Santa Monika, Triq San Girgor, Triq Santu

POLICE NOTICES

[No. 167]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws, (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles will be suspended through the streets mentioned hereunder on the dates and time indicated in connection with religious festivities.

ŻEJTUN

On the 25th November, 1967, between 7 p.m. and 12 midnight through Main Square, Gregorio Bonnici Square, Mater Boni Consiglii Street, Carlo Diacono Square, St Paul's Street, St Mary Street, Luqa Briffa Street, St Monica Street, St Gregory Street, St Augustine

Wistin, Pjazza tal-Bandolier, Pjazza tal-Bjar, Triq San Ġorġ, Triq il-Kbira, Pjazza Santa Katerina u Triq Sant'Anġlu;

Fis-26 ta' Novembru, 1967, bejn l-4 p.m. u l-11 p.m. minn Triq il-Kbira, Pjazza Gregorio Bonnici, Triq il-Madonna tal-Bon Kunsill, Pjazza Carlo Diacono, Triq San Pawl, Pjazza Santa Marija, Triq Santa Marija, Triq Luqa Briffa, Triq Santa Monika, Triq San Girgor, Triq Santu Wistin, Triq Sant Antnin, Pjazza tal-Bandolier, Pjazza tal-Bjar, Triq San Ġorġ, Triq il-Kbira, Triq Santa Katerina u Triq Sant'Anġlu.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

Street, Bondolier Square, Wells Square, St George's Street, Main Street, St Catherine Street and St Angelo Street;

On the 26th November, 1967, between 4 p.m. and 11 p.m. through Main Street, Gregorio Bonnici Square, Mater Boni Consiglii Street, Carlo Diacono Square, St Paul Street, St Mary Square, St Mary Street, Luqa Briffa Street, St Monica Street, St Gregory Street, St Augustine Street, St Anthony Street, Bandolier Square, Wells Square, St George's Street, Main Street, St Catherine Street and St Angelo Street.

24th October, 1967.

[Nru. 168]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan igħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt għall-perijodu indikat minħabba xogħlijiet tad-drenaġġ.

ĦAL SAFI

Mill-24 ta' Ottubru, 1967, sat-28 ta' Ottubru, 1967, minn parti minn Triq San Pawl, bejn Triq San Ġużepp, Triq Santa Marija u Pjazza tal-Knisja.

It-traffiku kollu, inklużi l-Karrozzi tal-Linja taż-Żurrieq, li jitilqu miż-Żurrieq u jgħaddu minn Ħal Safi lejn Ħal Kirkop u viċi-versa, igħaddi minn Pjazza tal-Knisja, Triq Santa Marija, Triq San Ġużepp u Triq San Pawl, Ħal Safi.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

[No. 168]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended for the period indicated in connexion with drainage works.

SAFI

From 24th October, 1967, to the 28th October, 1967, through part of St Paul's Street, between St Joseph Street, St Mary Street and Church Square.

All vehicular traffic including Żurrieq Route Buses, proceeding from Żurrieq through Safi towards Kirkop and vice-versa, will be deviated through Church Square, St Mary Street, St Joseph Street and St Paul Street, Safi.

24th October, 1967.

[Nru. 169]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan igħarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imminħabba t-tħaffir ta' fossa.

IL-BUDAQQ

Mit-30 ta' Ottubru, 1967, sat-18 ta' Novembru, 1967, minn Triq is-Salina, kantuniera mal-Budaqq.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

[No. 169]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with the digging of a cesspit.

BUDAQQ

From 30th October, 1967, to 18th November, 1967, from Salina Road, corner with Budaqq.

24th October, 1967.

[Nru. 170]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija javża li se jsiru l-arranġamenti tat-traffiku li ġejjin minħabba l-festi u l-Fiera li se jsiru fl-okkażjoni tal-Festa ta' San Martin fil-Baħrija, limiti tar-Rabat mit-8 a.m. 'il quddiem ta' nhar il-Ħadd, it-12 ta' Novembru, 1967.

Il-vetturi kollha li jkunu sejrin lejn il-Baħrija mid-direzzjoni tar-Rabat għandhom igħaddu mid-direzzjoni tas-Saqqajja, Triq il-Mużew, Pjazza tal-Mużew, Triq Għeriexem/Mtarfa għal Trejqet Għeriexem/Mtarfa jew imbagħad fiż-żewġ każi minn Triq il-Biċċerija lejn il-Pont tal-Fiddien, Triq Imtaħleb, Triq Wied Rini għall-Baħrija jew kif jiġu ordnati mill-Pulizija.

Il-vetturi kollha li jitilgħu mill-Baħrija jgħaddu minn Triq il-Baħrija, Triq Bieb Ir-Rua, il-Pont tal-Fiddien, Triq il-Biċċerija, Triq Ta' Slampa, Triq l-Imtarfa lejn Triq il-Mosta kif jiġu ordnati mill-Pulizija.

Il-vetturi li jkunu sejrin lejn il-Baħrija mid-direzzjoni ta' Triq l-Imġarr/Binġemma igħaddu għall-Baħrija minn Triq Bieb Ir-Rua, il-Pont tal-Fiddien Triq l-Imtaħleb u Triq Wied Rini kif jiġu ordnati mill-Pulizija.

Il-vetturi li jitilqu mill-inħawi tal-*parking* fil-Baħrija jgħaddu minn Triq Kunċizzjoni/Baħrija għal Triq Bieb Ir-Rua, il-Pont tal-Fiddien, Triq il-Biċċerija, Triq Ta' Slampa, Triq l-Imtarfa lejn Triq il-Mosta jew kif jiġu ordnati mill-Pulizija.

Ir-rotti msemmijin hawn fuq ikunu *one-way* kif speċifikati hawn fuq minbarra meta jkunu ordnati mod ieħor mill-Pulizija.

Il-Pulizija jistgħu jordnaw vetturi biex isuqu 'l bogħod mill-inħawi tal-Baħrija jew li ma jħallux vetturi milli jersqu lejn l-inħawi għal kollox jekk jikkunsidraw li ma jkunx hemm aktar spazju għall-ipparkjar.

L-ipparkjar fit-triq li tagħti għall-Baħrija jitħalla biss fejn il-Pulizija jkun jidhrilhom li t-triq hija wiesgħa biżżejjed biex jitħalla li jsir ipparkjar bħal dan bla ma jfixkel it-traffiku li jibqa' miexi sew.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

[No. 170]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police notifies that the following traffic arrangements will operate in connection with the forthcoming festivities and Fair on the occasion of St Martin's Feast at Baħrija, limits of Rabat from 8 a.m. onwards on Sunday, 12th November, 1967.

All vehicles proceeding to Baħrija from the direction of Rabat will approach from the direction to Saqqajja, Museum Road, Museum Esplanade, Għeriexem/Mtarfa Road to Għeriexem Mtarfa Road Junction, or thence in both cases through Il-Biċċerija Road towards Fiddien Bridge, Imtaħleb Road, Wied Rini Road to Baħrija or as directed by the Police.

All vehicles leaving Baħrija will proceed through Baħrija Road, Bieb Ir-Rua Road, Fiddien Bridge, Biċċerija Road, Ta' Slampa Road, Mtarfa Road towards Mosta Road as directed by the Police.

Vehicles proceeding to Baħrija from the direction of Mġarr/Binġemma Road will proceed to Baħrija via Bieb Ir-Rua, Fiddien Bridge, Mtaħleb Road and Wied Rini Road as directed by the Police.

Vehicles leaving Baħrija Parking area will leave via Kunċizzjoni/Baħrija Road to Bieb Ir-Rua Road, Fiddien Bridge, Il-Biċċerija Road, Ta' Slampa Road, Mtarfa Road towards Mosta Road or as directed by the Police.

The abovementioned routes will be one-way as specified above except where otherwise directed by the Police.

The Police may order vehicles to drive away from Baħrija area or to prohibit vehicles from approaching the area altogether if they consider that no further parking space is available.

Parking on the road leading to Baħrija will be permitted only where the Police deem the road to be sufficiently wide to allow such parking without hindering the free flow of traffic.

24th October, 1967.

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU U TELQU MINN MALTA MATUL IX-XAHAR TA' ĠUNJU, 1967

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT ARRIVED AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING THE MONTH OF JUNE, 1967

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA' *COUNTRY OF NATIONALITY*	WASLU *ARRIVALS* Ta' 100 Tunnellata u inqas *100 Tons Gross and under*			WASLU *ARRIVALS* Fuq 100 Tunnellata *Over 100 Tons Gross*			TELQU *DEPARTURES* Ta' 100 Tunnellata u inqas *100 Tons Gross and under*			TELQU *DEPARTURES* Fuq 100 Tunnellata *Over 100 Tons Gross*		
	Nru. *No.*	Tun. *Tons*	Tun. Netti *Tons*	Nru. *No.*	Tun. *Tons*	Tun. Netti *Tons*	Nru. *No.*	Tun. *Tons*	Tun. Netti *Tons*	Nru. *No.*	Tun. *Tons*	Tun. Netti *Tons*
Renju Unit—United Kingdom ...	24	1,091	702	27	248,091	135,751	30	1,021	535	36	310,904	172,942
Awstralja—Australia ...	1	10	9	—	—	—	1	10	9	—	—	—
Bahamas—Bahamas ...	—	—	—	—	—	—	1	25	16	—	—	—
Bermuda—Bermuda	—	—	—	1	311	165	—	—		1	311	165
Malta—Malta	—	—	—	10	3,817	1,940	5	18	102	9	3,304	1,584
Awstrija—Austria ...	1	22	17	—	—	—	1	22	17	—	—	—
Belġju—Belgium ...	1	78	55	—	—	—	2	156	115	—	—	—
Danimarka—Denmark	2	12	10	5	4 8-5	2,635	1	11	9	6	6,731	3,603
Finlandja—Finland ..	—	—	—	1	9,815	5,726	—	—	—	—	—	—
Franza—France ...	1	9	6	4	35,827	22,270	—	—	—	4	46,351	27,591
Ġermanja tal-Punent—Germany W.	1	25	14	5	4,662	2,616	1	25	14	5	4,662	2,616
Ġermanja tal-Lvant—East Germany ...	—	—	—	2	7,660	3 994	—	—	—	1	2,315	1,033
Greċja—Greece... ...	3	104	81	16	89.161	43.798	3	104	81	16	69,[illegible]97	31,580
Iżrael—Israel	—	—	—	1	3[illegible],269	1.993	—	—	—	1	3,269	1,9[illegible]3
Italja—Italy	58	836	540	71	160,005	94,165	64	813	551	69	167,555	93,404
Ġappun—Japan ...		—	—	1	10,499	6,[illegible]78	—	—	—	1	10,499	6,378
Lebanon—Lebanon ...	—	—	—	3	7,482	4.323	—	-	—	1	1,980	1,351
Liberja—Liberia ...	—	—	—	6	138,517	92.957	—	—	—	7	134,567	87,840
Olanda—Netherlands ...	—	—	—	11	30,484	17,083	—	—	—	11	30.484	17.083
Norveġja—Norway ...	—	—	—	4	11,730	6,070	1	60	40	6	42,096	24,576
Panama—Panama ...	1	50	29	2	1,106	561	1	50	29	3	1,206	632
Polonja—Poland ...	—	—	—	1	2.684	1,389	—	—	—	1	2,684	1.389
Portugal—Portugal ...	—	—	—	1	17.557	12,467	—	—	—	1	17 557	12.467
Spanja—Spain	—	—	—	1	4,438	1,837	—	—	—	1	4,438	1,837
Svezja—Sweden... ...	—	—	—	5	10.2 5	4,7[illegible]3	—	—	—	6	47,202	24,958
Svizzera—Switzerland...	—	—	—	1	320	214	—	—	—	1	320	214
Turkija—Turkey ...	—	—	—	2	6,070	3,257	—		—	2	6.070	3,257
U.S.A.—U.S.A.	1	20	11	2	7.197	4,223	1	15	10	2	7.180	4.231
U.S.S.R.—U.S.S.R. ...	—	—	—	2	39 097	20.354	—	—	—	2	39.097	20,354
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	—	4	6,415	3,187	—	—	—	4	6,415	3,187
TOTAL	94	2,257	1,474	189	870,304	494,096	112	2,493	1,628	197	966,594	546,270

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' AJRUPLANI LI WASLU U TELQU MINN MALTA MATUL IX-XAHAR TA' ĠUNJU, 1967

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING THE MONTH OF JUNE, 1967

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA' *COUNTRY OF NATIONALITY*	WASLU *ARRIVALS* Nru. *No*	WASLU *ARRIVALS* Tunnellaġġ *Tonnage*	TELQU *DEPARTURES* Nru. *No*	TELQU *DEPARTURES* Tunnellaġġ *Tonnage*
Renju Unit—United Kingdom	181	9,904 4	183	9,970.3
Pakistan—Pakistan	1	1.9	1	1.9
Belgium—Belgium	1	32.6	1	32 6
Denimarka—Denmark	1	5.9	1	5 9
Germanja tal-Punent—Germany W.	7	446 6	7	446.6
Greċja—Greece	5	352.5	5	352 5
Iżrael—Israel	2	278.8	2	278.8
Italja—Italy	42	1,050.2	42	1,050.2
Zvizzera—Switzerland	2	92.4	2	92.4
Tuneżija—Tunisia	9	1 23	9	112 3
U.S.A.—U.S.A.	4	84.2	3	37.5
TOTAL	255	12,561.8	256	12,381.0

L-24 ta' Ottubru, 1967. 24th October, 1967.

NUMRU U TUNNELLAĠĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGĦA LI GĦALQET IL-ĠIMGĦA FL-14 TA' LULJU 1967, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'

NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING FRIDAY 14th JULY, 1967, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazzjonalità *Nationality*	Ta' 100 Tunnellata u taħthom *100 Tons Gross & Under*			Fuq 100 Tunnellata *Over 100 Tons Gross*		
	Nru. *No.*	Tunnellaġġ Netti *Gross Tons*	Tunnellaġġ Netti *Net Tons*	Nru. *No.*	Tunnellaġġ Netti *Gross Tons*	Tunnellaġġ Netti *Net Tons*
Renju Unit—United Kingdom ...	5	140	97	6	32,172	17,726
Malta—Malta	1	60	30	4	1,583	737
Belġju—Belgium	1	90	46	—	—	—
Bulgarija—Bulgaria	—	—	—	1	4,569	2,774
Danimarka—Denmark	—	—	—	1	1,798	913
Franza—France	—	—	—	1	500	281
Ġermanja tal-Punent—West Germany	—	—	—	1	497	307
Greċja—Greece	—	—	—	2	10,785	4,569
Italja—Italy	2	13	12	18	44,365	24,536
Olanda—Netherlands...	—	—	—	2	991	522
Panama—Panama	1	50	29	2	2,910	1,468
Polonja—Poland	—	—	—	1	2,872	1,535
Spanja—Spain	—	—	—	1	2,000	1,042
Svezja—Sweden	—	—	—	1	1,894	1,000
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	—	3	3,012	1,255
TOTAL	10	353	214	44	109,948	58,665

NUMRU U TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGĦA LI GĦALQET IL-ĠIMGĦA, FL-14 TA' LULJU, 1967, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'

NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING FRIDAY 14th JULY, 1967, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazzjonalità *Nationality*	Numru *Number*	Tunnellaġġ *Tonnage*
Renju Unit—United Kingdom	49	2854.4
Ġermanja tal-Punent—West Germany ...	1	63.8
Iżrael—Israel	1	139.0
Italja—Italy	10	225.5
Tuneżija—Tunisia	3	70.1
U.S.A.—U.S.A.	1	11.3
TOTAL	65	3.364.1

Il-figura ta' 100 tunnellata ġiet adottata għaliex hija l-figura użata fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

L-24 ta' Ottubru, 1967. 24th October, 1967.

Junior Foremen Temporanji fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li f'Diċembru, 1967, għandu jsir eżami kompetitiv għall-impieg ta' Junior Foremen Temporanji fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi. Il-pagi annessi mal-kariga huma 146/- fil-ġimgħa li jitla' bi 3/9 fil-ġimgħa kull sentejn sa 165/-. Barra minn dan titħallas żieda ta' 8%.

2. Il-Kandidati jridu:—

i) jkunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

ii) jkunu ta' karattru morali tajjeb (ma' l-applikazzjoni għandu jintbagħat ċertifikat tal-kondotta mill-pulizija);

iii) jkunu 'l fuq minn 18-il sena u taħt l-40 sena fl-aħħar ġurnata iffissata biex fiha jiġu milqugħin l-applikazzjonijiet, (għandu jiġi ppreżentat ċertifikat tat-twelid);

iv) jkunu ċittadini ta' Malta;

v) jkollhom liċenza ta' bennej.

3. L-applikazzjonijiet għan-nomina biex wieħed jersaq għall-eżami flimkien ma' dritt ta' 15/- jiġu milqugħin mir-Reġistratur ta' l-Eżamijiet, Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard mill-5 p.m. tal-Ġimgħa, l-24 ta' Novembru, 1967. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss ammissibbli) jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Reġistratur ta' l-Eżamijiet, minn nhar it-Tnejn, it-13 ta' Novembru, 1967.

4. Is-suġġetti ta' l-eżami ser ikunu:—

PARTI I

Obbligatorji

	Mass.	Min.
i) Ligwi:		
a) Ingliż—Komponiment, inkluża l-kitba ta' ittri; Traduzzjoni mill-Malti;		
b) Malti — Traduzzjoni mill-Ingliż	200	100

Temporary Junior Foremen in the Public Works Department

The Director of Education notifies that a competitive examination for employment as Temporary Junior Foremen in the Public Works Department will be held in December, 1967. The wages attached to the post are 146/- per week rising by 3/9 per week biennially to 165/-. In addition the 8% increase is also payable.

2. Candidates must:—

i) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

ii) be of good moral character (a police certificate of conduct should accompany the application);

iii) be over 18 years of age and below 40 years of age on the last day fixed for the receipt of applications, (a birth certificate should be produced);

iv) be citizens of Malta;

v) be in possession of a Mason's licence.

3. Applications for nomination to sit for the examination, accompanied by a fee of 15/-, will be received by the Registrar of Examinations, Department of Education, Valletta, not later that 5 p.m. of Friday, 24th November, 1967. Application forms (the only admissible) may be obtained from the Registrar of Examinations from Monday, 13th November, 1967.

4. The subjects of the examination will be:—

PART I

Compulsory

	Max.	Min.
i) Languages:		
a) English — Composition, including letter-writing: Translation from Maltese.		
b) Maltese—Translation from English	200	100

	Mass.	Min.
ii) Prinċipji Elementari ta' Mensurazzjoni u Mekkaniki.		
a) Mensurazzjoni Elementari — Plane figures, rettangli, ċrieki, arki, setturi, partijiet, Arei ta' poligoni, Simpson's Rule; Solidi, rettangulari, kubi, prismi, ċilindri, piramidi, cones, sferi, riċerki, frusta ta' cones, sferi, piramidi u cones. Uċuh ta' ċilindri, cones, piramidi, sferi, is-sistemi Maltin, Ingliżi u Metriċi ta' l-użin u l-miżuri u l-konnessjoni ta' wieħed għall-ieħor.		
b) Mekkanika Elementari ħafna — Komponiment u riżoluzzjoni ta' forces, parallel forces, moments, couples; Ċentru ta' gravità; Xogħol; Makni; The Balance; lever, pulleys, screw, rota u fus	100	50
iii) Prinċipji Ġenerali ta' Surveying u Livellar—Steel u linen tapes, ranging rods, crosstaff, method of chaining, chaining over obstacles, ranging, post obstacles, metodi ta' kif wieħed iżomm in-noti, fieldbook, ipplottjar ta' surveys sempliċi. Miżuri, kalkoli ta' arei minn pjanti u field notes, boning rods, gradients, is-settjar ta' kurvaturi sempliċi, ismijiet ta' l-istrumenti prinċipali ta' Surveying ...	100	50
iv) General knowledge ta' Liġijiet Sanitarji u Bini elementari, inklużi Pedamenti, Shoring, Twaqqif ta' Ħitan u Soqfa — Liġijiet Sanitarji Lokali, kwalitajiet ta' ġebla lokali, madum tas-siment, terrazzi tad-deffun, ġir, ramel, taħlit tas-siment, Pedamenti — fuq blat solidu,		

	Max.	Min.
ii) Elementary Principles of Mensuration and Mechanics:		
a) Elementary Mensuration — Plane figures, rectangles, circles, arcs, sectors, segments, Areas of polygons, Simpson's Rule. Solids, rectangulars, cubes, prisms, cylinders, pyramids, cones, spheres, rings, frustra of pyramids and cones. Surfaces of cylinders, cones, pyramids, spheres. The Maltese, English and Metric Systems of weights and measurements and conversion of one to the other.		
b) Very Elementary Mechanics — Composition and resolution of forces, parallel forces, moments, couples; Centre of gravity; Work; Machines; The Balance; Lever, pulleys, screw, wheel and axle	100	50
iii) General Principles of Elementary Surveying and Levelling — The steel and linen tapes, ranging rods, crosstaff, methods of chaining, chaining over obstacles, ranging post obstacles, methods of keeping notes, field-book, plotting simple surveys. Scales, calculation of areas from plans and field notes, boning rods, gradients, setting of simple curves, names of the principal surveying instruments ...	100	50
iv) General Knowledge of Sanitary Laws and of Elementary Building Construction including Foundations, Shoring, Erection of Walls and Roofs — Local Sanitary Laws and Regulations. Local Building methods, properties of local Stone, cement tiles, diffone ter-		

	Mass.	Min.
made-up ground, ramel, Shoring, centering.		
Eżamijiet sempliċi tal-konkrit għall-kompressjoni; prekawzjonijiet u preparazzjonijiet għat-taħlit, depożitar ta' konkrit fuq pedamenti, art, travi u xorok, formwork, pożizzjoni ta' reinforcement bars of fabric. R.S.J.'s sections użati fix-xogħol ta' l-injam użati fil-bini komuni, minċotti sempliċi użati fix-xogħol ta' l-injam u joinery ...	100	50
v) Kwantitajiet, Stimi u Sketching — Kwantitajiet minn pjanti ta' strutturi ta' daqs medju. Prezzijiet korrenti għax-xogħlijiet, ħitan, konkos, soqfa, pavimenti, eċċ., preparazzjoni ta' bills of quantities, abbozzi ta' pjanti, elevazzjonijiet u partijiet ta' bini żgħir. Dettalji ta' features u mouldings arkitettorali importanti ...	100	50
PARTI II		
vi) Intervista — Eżami prattiku li jsir fuq siti ta' xogħlijiet.		
Il-punti jingħataw għal kwalitajiet personali u intelliġenza	60	—

5. Il-Kandidati li ma jgħaddux f'xi wieħed mis-Suġġetti ta' Parti I jitqiesu illi weħlu fl-eżami. Parti II ta' l-eżami tiġi miftuħa biss għal kandidati li jkunu għaddew f'Parti I ta' l-eżami.

6. L-eżami għandu jkun immexxi minn ġurija taħt id-direzzjoni tal-Ġurija ta' l-Eżamijiet Lokali.

7. Il-Ġurija ta' l-Eżamijiet Lokali għandu jkollha s-setgħa li tittratta som-

	Max.	Min.
races, lime, sand, cement —aggregates, Foundations —on solid rock, made-up ground, sand. Shoring centering.		
Simple Tests of concrete for compression, reinforced concrete, precautions and preparations for mixing, depositing concrete on foundations, floors, beams and slabs, formwork, position of reinforcement bars of fabric. R.S.J.'s sections used in common dwellings, simple joints used in carpentry and joinery	100	50
v) Quantities, Estimates Sketching — Taking quantities from plans of medium sized structures. Current prices for works, walls, concrete, roofs, pavements, etc., preparation of bills of quantities, sketches of plans, elevations and sections of small buildings. Details of important architectural features and mouldings ...	100	50
PART II		
vi) Interview — A practical test to be conducted on sites of works.		
Marks will also be awarded for personal qualities and intelligence ...	60	—

5. Candidates who fail to obtain a pass mark in any of the part I Subjects shall be deemed to have failed in the examination. Part II of the examination will be open only to candidates who have been successful in the Part I examination.

6. The examination shall be conducted by a panel of examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

7. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with

marjament ma' kull kandidat illi waqt li jkun qiegħed isir l-eżami, jinstab ħati ta' mġieba ħażina jew ta' xi ksur ta' struzzjonijiet biex jiggwidaw il-kandidati.

8. L-impjegati tal-Gvern jiġu allokati marka addizzjonali għal kull tliet xhur kompluti servizz mal-Gvern suġġett għal massimu ta' 48 marka.

9. L-ordni finali tal-meriti għandu jkun determinat mill-marki totali akkwistati fl-eżami kollu. Fil-każ ta' kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki s-servizz ta' qabel mal-Gvern, u jekk dan ma jkunx fattur deċiżiv, l-età tittieħed f'konsiderazzjoni biex tiġi iffissata l-preċedenza għan-nomina u l-anzjanità. L-ordni tal-mertu tiġi stabbilita f'dan is-sens.

10. Ir-riżultat ta' l-eżami għandu jkun validu għal perijodu ta' tnax-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

8. Serving Government employees will be alloted an additional mark for each completed 3 months of service with Government subject to a maximum of 48 marks.

9. The final order of merit shall be determined by the total marks gained in the whole examination. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, previous service with Government, and, if this will not form an establishing factor, age will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority. The order of merit will be established accordingly.

10. The result of the examination shall be valid for the period of twelve months from the date of publication.

24th October, 1967.

Applikazzjonijiet għall-Post ta' Nursery Assistants Nisa Temporanji

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi applikazzjonijiet jiġu milqugħin minnu, f'141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard mill-11 ta' Novembru, 1967 għall-postijiet ta' *Nursery Assistants* Nisa Temporanji biex jagħmlu servizz mat-Taqsima ta' Edukazzjoni Speċjali għall-Inkapaċitati.

2. Il-kandidati magħżulin ikunu meħtieġa biex jaħdmu taħt is-sorveljanza ġenerali ta' *class teachers* kwalifikati u jkunu mistennija biex jagħmlu dawn id-doveri ma' tfal/kbar li jsofru minn gradi ta' inkapaċità fiżika u/jew mentali:—

(i) Sorveljanza matul trasport lejn u lura mill-iskola u f'okkażjonijiet oħra meta jsir trasport ta' l-inkapaċitati.

(ii) Għajnuna ġenerali ma' tfal inkapaċitati matul sessjonijiet ta' l-iskola kif ukoll għajnuna u sorveljenza

Applications for the Post of Temporary Women Nursery Assistants

The Director of Education notifies that applications will be received by him, at 141, St Christopher Street, Valletta, not later than 11th November, 1967 for the posts of Temporary Women Nursery Assistants to do duty with the Special Education Section for the Handicapped.

2. Selected candidates will be required to work under the general supervision of qualified class teachers and will be expected to perform the following duties with children/adults suffering from various degrees of physical and/or mental handicap:—

(i) Supervision during transport to and from school and upon other occasions when transport of the handicapped is undertaken.

(ii) General help with handicapped children during school sessions including help and supervision during

waqt ikliet, *toileting,* meta t-tfal ikunu qegħdin jilbsu jew jinżgħu u l-kura ġenerali ta' l-istudent l-aktar inkapaċitat fil-klassi taħt is-sorveljenza ġenerali tal-*Headteacher* u/jew *teachers.*

(iii) Iż-żamma ġenerali tad-dixxiplina waqt il-klassi u sessjonijiet tal-logħob. F'ċerti ċirkostanzi n-*Nursery Assistants* ikunu meħtieġa biex jieħdu ħsieb numru żgħir ta' tfal inkapaċitati ħafna, għal darb'oħra taħt is-sorveljanza ġenerali tal-*Headteacher* jew *class teacher.*

3. Il-kandidati għandu jkollhom kwalifiki ekwivalenti għall-Ħames Klassi ta' l-Iskejjel Sekondarji — (G.C.E. Standard), u huwa mixtieq li jkollhom esperjenza ma' tfal żgħar.

4. In-nomina tkun fuq bażi temporanja u ma tagħtix eliġibiltà għal xi pensjoni jew *allowance* għal meta wieħed jirtira. Il-kandidati magħżulin ikunu meħtieġa li jiddimettu mill-kariga tagħhom meta jiżżewġu.

5. Is-salarju konness mal-post ikun bir-rata ta' £328 fis-sena kif ukoll 5% ta' £410 (ir-rata ekwivalenti ta' l-irġiel) b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq parità mar-rata ta' l-irġiel, kif ukoll żieda ta' 4% li ġiet approvata dan l-aħħar.

6. Il-kandidati magħżulin ikunu jistgħu jiġu trasferiti skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

7. L-ebda kandidata ma tkun eliġibbli għan-nomina jekk ma tkunx:—

(i) ħielsa minn kull difett fiżiku jew mentali li x'aktarx jista' jfixkilha fil-qadi sewwa tad-doveri tagħha;

(ii) ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ċittadina ta' Malta;

(iv) laħqet it-tmintax-il sena u ma tkunx 'il fuq minn 40 sena fid-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet.

8. Ma' l-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta kif ukoll xi ċertifikati li juru kwalifiki u esperjenza.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

meals, toileting, dressing and undressing and the general care of the more severely handicapped pupil in class under the overall supervision of the Headteacher and/or teachers.

(iii) General maintenance of discipline during class room and play sessions. In some instances Nursery Assistance will be required to take charge of a small number of severely handicapped children, again under the overall supervision of the Headteacher or class teacher.

3. Candidates should possess qualifications equivalent to Class V Secondary School — (G.C.E. Standard), and experience with young children is desirable.

4. The appointment will be on a temporary basis and will not confer eligibility for any person or retiring allowance. The selected candidates will be required to resign their appointment upon marriage.

5. The salary attached to the post will be at the rate of £328 per annum plus 5% of £410 (the equivalent male rate) with effect from 1st April of each year until parity with the male rate is reached, plus 4% increase recently approved.

6. Selected candidates will be liable to transfer according to the exigencies of the Public Service.

7. No candidate will be eligible for appointment unless she:—

(i) is free from any physical or mental defect likely to interfere with the proper discharge of her duties;

(ii) is of good moral character;

(iii) is a citizen of Malta;

(iv) will have reached her eighteenth birthday and is not over 40 years of age on the closing date for applications.

8. Applications should be accompanied by certificates of birth and conduct and by copies of any certificates showing qualifications and experience.

24th October, 1967.

Post ta' 'Engine Driver' fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li f'Diċembru, 1967, se jsir eżami bil-miktub u Prattiku għan-nomina ta' *Engine Driver* temporanju wieħed jew iżjed fl-Istazzjonijiet għall-Ippumpjar tad-Drenaġġ tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

2. Il-post ta' *Engine Driver* fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi ma huwa fuq "ebda stabbiliment", u għandu skala ta' paga ta' 138/6 fil-ġimgħa li jitla' b'żidiet kull sentejn ta' 3/9 fil-ġimgħa sa 156/6 fil-ġimgħa. Flimkien ma' dan titħallas iż-żieda ta' 8%.

3. *ELIĠIBILTA'* — L-eżami huwa miftuħ għall-kandidati adattati kollha li, fid-data finali iffissata biex jaslu l-applikazzjonijiet, ikollhom il-Liċenza ta' *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) Grad II u li barra minn dan ikollhom ħames snin esperjenza prattika fit-tiswijiet lil, u manutenzjoni ta', Makkinarju jew makni tas-sewqan.

4. L-applikanti għandhom: —

(i) ikunu għalqu l-ħamsa u għoxrin sena iżda mhux il-ħamsa u erbgħin sena fl-aħħar ġurnata iffissata biex jaslu l-applikazzjonijiet;

(ii) ikunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta.

5. *EŻAMI*

	Mass.	Min.
A. *Tekniku*		
a) Trasmissjoni tal-qawwa: kura u manutenzjoni ta' *belts clutches* u *bearings*	200	100
b) Il-prinċipji tal-makni tal-kombustjoni interna inklużi metodi ta' *ignition.*		

Post of Engine Driver in the Public Works Department

The Director of Education notifies that a Written and Practical examination is being held in December 1967, for the appointment of one or more temporary Engine Drivers in the Drainage Pumping Stations of the Public Works Department.

2. The post of Engine Driver in the Public Works Department is borne on "no establishment", and carries a wage scale of 138/6 per week rising by biennial increments of 3/9 per week to 156/6 per week. In addition the 8% increase is payable.

3. *ELIGIBILITY* — The examination is open to all suitable candidates who, on the final date fixed for the receipt of applications, are in possession of the Engine Driver (Internal Combustion) Grade II Licence and who moreover have had five years practical exprience in repairs to, or maintenance of, Machinery or driving engines.

4. Applicants must: —

(i) have attained their twenty fifth birthday but not their forty fifth birthday on the last day fixed for the receipt of applications;

(ii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(iii) be of good moral character;

(iv) be citizens of Malta.

5. *EXAMINATION*

	Max.	Min.
A. *Technical*		
a) Power transmission: care and maintenance of belts clutches and bearings	200	100
b) The principles of internal combustion engines including methods of ignition.		

Mass. Min.

ċ) Tipi ta' makni u deskrizzjoni tal-partijiet kollha li jagħmlu xogħol u l-funzjonijiet tagħhom.

d) Il-grad ta' attenzjoni meħtieġa biex tingħata lil partijiet differenti tal-Makkinarju u l-metodi biex tissuplixxi arja u *fuel* liċ-ċilindri ta' makni ta' tipi differenti.

e) Il-prinċipji, kostruzzjoni u metodu ta' manutenzjoni ta' batteriji f'kondizzjoni servibbli.

f) Kompressuri ta' l-arja, *reservoirs* ta' l-arja u l-*fittings* tagħhom u l-importanza li żżommhom f'kundizzjoni tajba.

g) L-użu ta' *gauges,* termometri, *tachmometers* u *meters* oħra komunement użati mill-inġinieri, inklużi *voltmeters, ammeters,* eċċ.

h) Sistema tat-tkessiħ bl-ilma.

i) Il-prinċipji tal-pompa ċentrifuga; pompi *single* u *double acting.*

j) Lubrikazzjoni.

k) Il-periklu ta' dwal mikxufa; il-prekawzjonijiet neċessarji biex jittieħdu meta jitnaddfu t-tankijiet tal-magazzinaġġ tal-*fuel.*

l) Il-prekawzjonijiet li jittieħdu biex ma jaqbadx nar u l-użu ta' l-apparati diversi fil-każ ta' nar.

B. *Lingwi*

Traduzzjoni mill-Ingliż għall-Malti u viċi-versa 100 50

C. *Prattiku*

Eżami prattiku biex jistima l-kwalitajiet personali u l-intelliġenza tal-kandi-

Max. Min.

c) Types of engines and description of all working parts and their functions.

d) The degree of attention required to be paid to various parts of Machinery and the methods of supplying air and fuel to the cylinders of engines of different types.

e) The principles, construction and method of maintaining batteries in serviceable condition.

f) Air compressors, air reservoirs and their fittings and the importance of maintaining them in good condition.

g) The use of gauges, thermometers, tachmometers and other meters commonly used by engineers, including voltmeters, ammeters, etc.

h) Cooling water system.

i) The principles of the centrifugal pump: single and double acting pumps.

j) Lubrication.

k) The danger of naked lights; the necessary precautions to be taken when cleaning fuel storage tanks.

l) The precautions to be taken to prevent fire and the use of the various appliances in case of fire.

B. *Languages*

Translation from English into Maltese and vice-versa 100 50

C. *Practical*

Practical test to assess the candidates' personal qualities and intelligence

dati u wkoll l-esperjenza prattika tagħhom f'makni ta' kombustjoni interna 60 —

6. Ir-riżultat ta' l-eżami jibqa' validu għal skopijiet ta' nomina għal perijodu ta' sentejn mid-data tal-publikazzjoni tar-riżultat.

7. L-eżami jkun immexxi minn Board ta' Eżaminaturi taħt l-awspiċji tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

8. L-applikazzjonijiet minn kandidati eliġbili li jixtiequ jikkompetu fl-eżami u magħhom dritt ta' ħmistax-il xelin (15/-) jirċivihom ir-Reġistratur ta' l-Eżamijiet, f'Nru. 31, Triq in-Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, mit-Tnejn, is-6 ta' Novembru, 1967, 'il quddiem iżda mhux aktar tard mill-5 p.m. tal-Ġimgħa, is-17 ta' Novembru, 1967. Ma' l-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu Ċertifikati tat-Twelid, Kondotta (mill-Pulizija) u bi *statement* li jagħti n-numru tar-referenza u d-data tal-ħruġ tal-Liċenzi, flimkien mad-dettalji tas-snin ta' esperjenza li l-kandidat ikollu.

L-24 ta' Ottubru, 1967.
(Educ. 785/57).

and also their practical experience on internal combustion engines ... ... 60 —

6. The result of the examination will remain valid for purposes of appointment for a period of two years from the date of publication of the result.

7. The examination will be conducted by a Board of Examiners under the auspices of the Department of Education.

8. Applications from eligible candidates wishing to complete in the examination accompanied by a fee of fifteen shillings (15/-) will be received by the Registrar of Examinations, at No. 31, South Street, Valletta, on or after Monday, 6th November 1967, but not later than 5 p.m. of Friday the 17th November, 1967. Applications should be accompanied by Certificates of Birth, Conduct (Police) and with a statement giving the reference number and date of issue of the Licences, together with details of the years of experience possessed.

24th October, 1967.

Eżami tad-Dħul għall-Ewwel Klassi ta' l-Istitut Tekniku, Korsijiet tal-Ħjata u x-Xogħol ta' l-Injam

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li nhar is-Sibt, il-11 ta' Novembru, 1967, għandu jsir eżami kompetitiv biex jimtela numru limitat ta' vakanzi fl-Ewwel Klassi tal-korsijiet tal-Ħjata u x-Xogħol ta' l-Injam f'post u ħin li jitħabbru iżjed tard.

2. Il-kandidati għandhom jimmarkaw ċar fuq il-formola ta' l-applikazzjoni l-kors li huma jippreferu u wkoll jekk jixtiqux ikunu ikkonsidrati għall-kors l-ieħor bħala alternattiva.

3. Il-kandidati jiġu eżaminati fl-Ingliż u fl-Aritmetika skond is-sillabu ta' hawnhekk.

Admission Examination to Form I of the Technical Institute, Tailoring and Woodwork Courses

A competitive examination to fill a limited number of vacancies in Form I of the Tailoring and Woodwork courses at the Technical Institute, will be held on Saturday, 11th November, 1967, at a place and time to be notified later.

2. Candidates should mark clearly on the application form the course they prefer and also if they want to be considered for the other course as an alternative.

3. Candidates will be examined in English and Arithmetic on the subjoined syllabus.

4. Il-kandidati jridu jakkwistaw mhux anqas minn 50% tal-marki allokati għal kull suġġett.

5. Il-kandidati għad-dħul irid ikollhom iżjed minn 14-il sena, iżda anqas minn 17-il sena, fl-1 ta' Ottubru, 1967.

6. Kull kandidat li japplika għad-dħul għandu jippreżenta ma' l-applikazzjoni tiegħu: —

i) Ċertifikat tat-Twelid, u

ii) Ċertifikat ta' kondotta tajba mill-*Head Teacher* jew il-Kappillan.

7. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, mimlijin kif għandu jkun, u akkompanjati miċ-ċertifikat neċessarju u dritt ta' ħames xelini (5/-), għandhom jingħataw fil-post ta' l-Istitut Tekniku, Raħal Ġdid, mill-25 ta' Ottubru, sa l-4 ta' Novembru, 1967, bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m. Applikazzjonijiet tard ma jiġux ikkonsidrati. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jiġu akkwistati mill-Istitut Tekniku, Raħal Ġdid.

Kandidati li jirreġistraw għal dawn il-korsijiet jingħataw taħriġ u tagħlim li jwassal għall-Eżamijiet tas-"City & Guilds".

SILLABU

Ingliż Karta waħda ta' 1 siegħa u 30 minuta.

A. Jingħata komponiment li jeżamina l-abbiltà tal-kandidat dwar kif jikteb b'lingwa ċara, konċiża u sempliċi. Tingħata għażla kbira ta' suġġetti.

B. Eżami ta' komprensjoni. Il-kandidati jingħataw mistoqsijiet biex wieħed jara jekk ikunux fehmu biċċa kitba li jaqraw. Jistgħu jiġu mitluba wkoll jagħtu sommarju ta' parti jew tal-kitba kollha, u tifsir tal-kliem jew espressjonijiet tqal.

Ċ. Il-kandidati jridu jkunu jafu l-*parts of speech* u l-applikazzjoni tagħhom; *statements* negativi u interrogativi; punteġġatura; diskors dirett u indirett.

4. Candidates are required to obtain not less than 50% of the marks allotted to each subject.

5. Candidates for admission must be over 14 years, but under 17 years of age on the 1st October, 1967.

6. Each candidate applying for admission should present with his application:

i) A Birth Certificate, and

ii) A certificate of good conduct from his Head Teacher or Parish Priest.

7. Application forms, duly filled in, and accompanied by the necessary certificate and a fee of five shillings (5/-), should be handed in at the premises of the Technical Institute, Paola from the 25th October, to 4th November 1967, between the hours of 8.30 and 11.00 a.m. Late applications will not be considered. Forms of application may be obtained from the Technical Institute, Paola.

Candidates who become enrolled for these courses will be given training and tuition leading to City & Guilds Examinations.

SYLLABUS

English One paper of 1 hour 30 minutes duration.

A. A composition to test the candidate's ability to write in clear, concise, simple language will be set. A wide choice of subjects will be given.

B. Comprehension test. Candidates will be asked questions to see whether they have read the passage with understanding. A summary of the part or whole, and an elucidation of the difficult words or expressions may also be required.

C. Knowledge of the parts of speech and their application; negative statements and interrogatives; punctuation; direct and indirect speech.

D. Eżerċizzi ħfief fuq vokabolarju. Kliem oppost; kliem jixxiebah; mili ta' blanks; tkomplija ta' sentenzi; għarfien elementari ta' idjoma u espressjonijiet prepożizzjonali.

Aritmetika Karta waħda ta' 1 siegħa u 30 minuta.

Il-karta teżamina kemm il-kandidat jaf l-erba' Regoli Sempliċi; Frazzjonijiet *Vulgar* u Deċimali; Użin u Qisien; *Practice, Ratio* u Proporzjonijiet; Perċentaġġi; Problemi mixxellanji dwar ta' hawn fuq adattati għall-età tal-kandidati.

Arei ta' figuri sempliċi (Trijangli u Kwadrilaterali); Volumi ta' solidi sempliċi (Blokki Rettangulari u Kubi).

Għal aktar informazzjoni dwar attendenza, sillabu, eċċ., wieħed għandu jirreferi għand il-*Headmaster,* Istitut Tekniku, Raħal Ġdid, fi ġranet normali ta' l-iskola, inkluż is-Sibt, mit-8.30 a.m. sanofs in-nhar.

L-24 ta' Ottubru, 1967.
(Educ. 135/67)

D. Easy exercises on vocabulary. Opposites; similes; filling of blanks; completion of sentences; elementary knowledge of idiom and prepositional expressions.

Arithmetic One paper of 1 hour 30 minutes duration.

The paper will test the candidate's knowledge of the four Simple Rules; Vulgar and Decimal Fractions; Weights and Measures; Practice, Ratio and Proportions; Percentages; Miscellaneous problems on the above adapted to the age of the candidates.

Areas on simple figures (Triangles and Quadrilaterals); Volumes of simple solids (Rectangular Blocks and Cubes).

For further particulars concerning attendance, syllabus, etc., reference should be made to the Headmaster, Technical Institute, Paola, on normal school days, including Saturdays, from 8.30 a.m. to noon.

24th October, 1967.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 254. Provvista ta' *typewriters.*

Avviż Nru. 265. Provvista ta' *ducts.*

Avviż Nru. 276. Provvista ta' *kiosks* tat-telefon.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-30 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 279. Provvista ta' *petrol* ordinarju u *premium* mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1968.

Avviż Nru. 280. Provvista ta' żejt *diesel* mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1968.

Avviż Nru. 281. Provvista ta' pitrolju mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1968.

Avviż Nru. 283. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 289. Bini ta' sala tal-laqgħat u post tax-xogħol f'Guardian Angel School, Ħal Qormi.

TENDERS

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 26, 1967, for:—

Advt. No. 254. Supply of typewriters.

Advt. No. 265. Supply of ducts.

Advt. No. 276. Supply of telephone kiosks.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 30, 1967, for:—

Advt. No. 279. Supply of ordinary and premium grade petrol from January 1 to December 31, 1968.

Advt. No. 280. Supply of diesel oil from January 1 to December 31, 1968.

Advt. No. 281. Supply of paraffin from January 1 to December 31, 1968.

Advt. No. 283. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 2, 1967, for:—

Advt. No. 289. Construction of an assembly hall and workshop at the Guardian Angel School, Qormi.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-6 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 284. Provvista ta' trakk ta' 5 tunnellati.

Avviż Nru. 285. Provvista, tqegħid, eċċ., ta' sezzjonijiet tal-metall iggalvanizzat fl-Iskola Primarja l-Ġdida, Santa Venera.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 270. Provvista ta' mpjant tal-friża.

Avviż Nru. 271. Provvista ta' mpjant tal-friża għall-ħażna tal-ħalib.

Avviż Nru. 272. Provvista ta' kanen tal-ħadid u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' *sluice valves* u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 274. Provvista ta' karta

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 277. Provvista ta' pompi ta' l-ilma u aċċessorji.

* Avviż Nru. 292. Provvista ta' skrivaniji tat-tubi.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 282. Provvista ta' mpjant għat-tisfija ta' l-ilma.

Avviż Nru. 253. Provvista ta' tankijiet għall-ħażna ta' ħalib.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 286. Provvista u stallazzjoni ta' żewġ makkinarji għad-dvarar li jaħdmu bl-elettriku. (Jitħallas dritt ta' 5s/- għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 287. Provvista u stallazzjoni ta' radju telefon VHF.

Avviż Nru. 288. Provvista ta' *web-fed flatbed rotary machine.*

Avviż Nru. 290. Provvista ta' żraben tal-ġilda kannella għan-nisa.

Avviż Nru. 291. Provvista ta' faxex.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' filgħodu u nofs in-nhar.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 6, 1967, for:—

Advt. No. 284. Supply of a 5-ton truck.

Advt. No. 285. Supply, fixing, etc., of galvanised metal sections at the New Primary School, Santa Venera.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 9, 1967, for:—

Advt. No. 270. Supply of a refrigeration plant.

Advt. No. 271 Supply of a milk cold store refrigeration unit.

Advt. No. 272. Supply of spun iron pipes and special castings.

Advt. No. 273. Supply of sluice valves and special castings.

Advt. No. 274. Supply of paper.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 16, 1967, for:—

Advt. No. 277. Supply of submersible pumps and accessories.

* Advt. No. 292. Supply of tubular desks.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 23, 1967, for:—

Advt. No. 282. Supply of a water softening plant.

Advt. No. 253. Supply of milk storage tanks.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 30, 1967, for:—

Advt. No. 286. Supply and installation of two electrically-driven slipway winches. (A fee of 5s/- will be charged for each set of the tender documents).

Advt. No. 287. Supply and installation of a VHF radio telephone.

Advt. No. 288. Supply of a web-fed flatbed rotary machine.

Advt. No. 290. Supply of brown leather shoes for women.

Advt. No. 291. Supply of dressings.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th October, 1967.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqa f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis 9-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 147. Kiri tal-post Nru. 6, Is-Sur ta' San Ġwann, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 148. Kiri tal-Posta Nru. 17, Is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 149. Kiri tal-Ħanut Nru. 6, Blokk II, Triq San Filippu, Il-Birgu.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. sal-ĦAMIS, it-2 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 150. Kiri tal-garage f'Nru. 42, Triq il-Mitħna, Bormla.

Avviż Nru. 151. Kiri tal-ħanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereża, Bormla.

Avviż Nru. 152. Kiri tal-post bħala vojt f'Nru. 72, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 153. Kiri tal-posta bħala vojta Nru. 127, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 154. Kiri tal-kamra biswit il-Maħżen Nru. 5, taħt it-Telgħa tal-Kurċifiss, Ix-Xatt, Il-Belt Valletta (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru 155. Kiri tal-post Nri. 118/119, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 26th October, 1967, for:—

Advt. No. 147. Lease of premises at No. 6, St John Bastion, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 148. Lease of Stall No. 17, Birkirkara Market.

Advt. No. 149. Lease of Shop No. 6 Block II, St Philip Street, Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 2nd November, 1967, for:—

Advt. No. 150. Lease of garage at No. 42, Windmill Street, Cospicua.

Advt. No. 151. Lease of shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Advt. No. 152. Lease of bare premises at No. 72, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 153. Lease of bare stall No. 127, Valletta Market.

Advt. No. 154. Lease of room adjacent to store No. 5 below Crucifix Hill, Marina, Valletta (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 9th November, 1967, for:—

Advt. No. 155. Lease of premises at Nos. 118/119, Strait Street, Valletta (not be used for habitation).

Avviż Nru. 156. Kiri tal-post f'Nru. 122, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jintbagħu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-16 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 157. Kiri tal-Posta Nru. 4, is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 158. Kiri tal-fond f'Nru. 15, St Paul's Bastion, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 159. Kiri tal-Posta Nru. 1, is-Suq ta' Bormla.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

Advt. No. 156. Lease of premises at No. 122, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 16th November, 1967, for:—

Advt. No. 157. Lease of stall No. 4, Cospicua Market.

Advt. No. 158. Lease of premises at No. 15, St Paul's Bastion, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 159. Lease of stall No. 1, Cospicua Market.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th October, 1967.

IMPRIŻA GĦALL-BEJGĦ TAL-ĦALIB

Il-Manager javża illi:—

Sa nofs in-nhar tal-Ġimgħa, l-10 ta' Novembru, 1967, fl-uffiċċju imsemmi hawn fuq jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 46/67. Xiri u tneħħija ta' ġarar, fliexken u xkejjer vojta.

Sa nofs in-nhar tal-Ġimgħa, l-24 ta' Novembru, 1967, fl-Uffiċċju ta' hawn fuq jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 47/67. Provvista ta' *Milk Pack Filler* ta' Ħames Galluni.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jittieħdu mill-Uffiċjal inkarigat mill-Offerti, Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib, (Tel. Nru. 24471, Est. 6), f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

MILK MARKETING UNDERTAKING

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above office up to noon on Friday, 10th November, 1967, for:—

Advertisement No. 46/67. The purchase and removal of empty churns, bottles and bags.

Sealed tenders will be received at the above Office up to noon, Friday, 24th November, 1967, for:—

Advert. No.47/67. Supply of a Five-Gallon Milk Pack Filler.

Tender forms and any other information may be obtained from the Officer in charge Tenders, Milk Marketing Undertaking (Tel. No. 24471, Ext. 6), on any working day during normal office hours.

24th October, 1967.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża li:

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-11 a.m. tat-TLIETA, il-31 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 105/67. Provvista ta' 3 *core Insulated* u *Sheathed Cable.*

Avviż Nru. 106/67. Xogħlijiet ta' tħaffir u tqegħid ta' *earth mats* fi Triq Sant'Andrija, San Ġiljan.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-11 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Novembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 107/67. Provvista ta' *Medium Voltage Cables.*

Jitħallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerti.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on TUESDAY, 31st October, 1967, for:—

Advt. No. 105/67. Supply of 3 core Insulated and Sheathed Cable.

Advt. No. 106/67. Trenching works and laying of earth mats at St Andrew's Road, St Julian's.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on TUESDAY, 14th November, 1967, for:—

Advt. No. 107/67. Supply of Medium Voltage Cables.

A fee of 2/- will be charged for each Tender document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

24th October, 1967.

* * *

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Malta Power/Water Station L-Ewwel Estensjoni u 33 kV Substation Transformers

Jintlaqgħu offerti għall-Provvista, Konsenja u Twaqqif tat-*Transformers* u tagħmir anċillarju biex jiġu stallati fil-*Power Station* imsemmi hawn fuq fil-Marsa, Malta u 33/11 *kV Substations* fil-Mosta, l-Imsieraħ u Ħal-Tarxien.

Kuntratt Nru. 1027/PWS/90 *Transformers.*

A. *Fil-Power Station*

(1) Żewġ *Generator Transformers,* 37,500 *kVA,* 11/33 *kV.*

(2) *Interbus transformer* 25,000 *kVA,* 11/11 *kV.*

(3) Żewġ station transformers, 2,500 *kVA,* 33/3.3 *kV.*

(4) *Distillate pump room Auxiliary transformer* 1,000 *kVA,* 11/0.433 *kV.*

* * *

MALTA ELECTRICITY BOARD

Malta Power/Water Station First Extension and 33 kV Substations Transformers

Tenders are invited for the Supply, Delivery and Erection of the Transformers and ancillary equipment to be installed in the above Power Station at Marsa, Malta, and 33/11kV Substations at Mosta, Msierah and Tarxien.

Contract No. 1027/PWS/90 — Transformers.

A. *In the Power Station*

(1) Two Generator Transformers, 37,500 kVA, 11/33kV.

(2) One interbus transformer 25,000 *kVA,* 11/33 *kV.*

(3) Two station transformers, 2,500 kVA, 33/3.3kV.

(4) One distillate pump room auxiliary transformer 1,000 kVA, 11/0.433 kV.

(5) *Żewġ boiler/Distiller Auxil'ary transformers 750 kVA, 3.3/0.433 kVA.*

(6) *Żewġ General Auxiliary transformers* 500 *kVA,* 3.3/0.433 *kv.*

(7) Żewġ *turb'ne auxiliary transformers* 500 *kVA,* 3.3/0.433 *kV.*

B. Fis-Sottostazzjon:jiet

(1) Żewġ *Distribution Transformers,* 15,000 *kVA,* 33/11 *kV.*

(2) Erba' *Distribution Transformers,* 10,000 *kVA,* 33/11 *kV.*

Dokumenti ta' l-offerta jistgħu jiġu akkwistati fis-6 ta' Novembru, 1967, u wara meta jsir ħlas permezz ta' *cheque* ta' £5 sterlina lill-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, mingħand jew: —

Is-Segretarju, Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, Malta G.C. jew Messrs Preece, Cardew & Rider, 8, 10 & 12 Queen Anne's Gate, London S.W. 1.

Ma jitħallasx lura dan id-dritt ta' ħlas.

L-offerti għandhom jintbagħtu lis-Segretarju, Board ta' l-Elettriku ta' Malta mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tat-2 ta' Jannar, 1968, u għandhom jibqgħu validi għal perijodu ta' tliet xhur minn dik id-data.

Il-Board ta' l-Elettriku ta' Malta ma jintrabatx li jaċċetta l-offerta l-aktar baxxa jew kwalunkwe offerta, u lanqas ikun responsabbli għal xi spejjeż li jsiru minn dawk li jagħmlu l-offerti fil-preparazzjoni ta' l-offerti tagħhom.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

(5) Two boiler/Distiller auxiliary transformers 750kVA, 3.3/0433kVA.

(6) Two General auxiliary transformers 500kVA, 3.3/0.433kV.

(7) Two turbine auxiliary transformers 500kVA, 3.3/0.433kV.

B. *In the substations*

(1) Two Distribution Transformers, 15,000kVA, 33/11kV.

(2) Four Distribution transformers, 10,000kVA, 33/11kV.

Tender documents may be obtained on or after 6th November, 1967, on receipt of payment by cheque for £5 sterling in favour of the Malta Electricity Board, from either: —

The Secretary, Malta Electricity Board, National Road, Blata-l-Bajda, Malta G.C., or: —

Messrs. Preece, Cardew & Rider, 8, 10 & 12 Queen Anne's Gate, London S.W.1.

This fee will not be refunded.

Tenders are to be submitted to the Secretary, Malta Electricity Board, not later than 10 a.m. on 2nd January, 1968, and are to remain valid for a period of three months from that date.

The Malta Electricity Board does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it be responsible for any costs incurred by Tenderers in the preparation of their Tenders.

24th October, 1967.

DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd, igħarraf illi: —

Sa nofs in-nhar tas-Sibt, il-25 ta' Novembru, 1967, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 31/67. Provvista ta' lampi għas-Sajd u Qatet tas-Summar.

Avviż Nru. 32/67. Provvista ta' Xbieki tan-*Nylon* għas-Sajd.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali, 93, Triq l-Arċisqof, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-24 ta' Ottubru, 1967.

(Agric. 12/82/67)

(Agric. 12/83/67)

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

The Director of Agriculture and Fisheries, notifies that: —

Sealed tenders will be received at this Office up to noon, Saturday, 25th November, 1967, for:—

Advt. No. 31/67. Supply of Fishing lamps and Simmar Reeds.

Advt. No. 32/67. Supply of Nylon Fishing Nets.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office, 93, Archbishop Street. Valletta, on any working day during office hours.

24th October, 1967.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[216]

IKUN jaf kulħadd illi b'rikors ipp eżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fit-3 ta' Awissu, 1967, Giuseppe Farrugia u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Giuseppe Farrugia u martu Lorenza, minnu assistita, u favur Emmanuele, Vincenzo, Nazzarena mart Salvu Dimech, minnu assistita, u Alfred, aħwa Farrugia, in kwantu għal parti waħda minn sitta (1/6) kull wieħed u waħda minnhom, is-suċċessjoni ta' Philip Farrugia, bin Joseph u Lorenza née Abela, imwieled Żebbuġ u miet St Luke's Hospital, Pietà, fl-20 ta' Novembru, 1966, fl-età ta' 32 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' ħmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-Bandu.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum 14 ta' Ottubru, 1967.

ANT. TONNA,
Dep. Reġistratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 3rd August, 1967, Giuseppe Farrugia and others prayed that the succession of Philip Farrugia, the son of Joseph and of Lorenza née Abela, born at Zebbug and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 20th November, 1966, aged 32 years, be declared open in favour of Giuseppe Farrugia and his wife Lorenza, assisted by him, and in favour of Emmanuele, Vincenzo, Nazzarena the wife of Salvu Dimech, assisted by him, and Alfred, brothers and sisters Farrugia, one sixth (1/6) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 14th day of October, 1967.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar

[217]

IKUN jaf kullħadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-Artikolu 293 (a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Reviżjoni tal-Atti jiet Notarili, b'degriet tas-27 ta' Settembru, 1967, ordnat il-korrezzjoni tal-Att taż-Żwieġ ta' Edoardo u Maria Borg, li jġib in-numru 1234 tas-sena 1932, fis-sens illi fil-kolonna "Tagħrif dwar il-mara: Isem u Kunjom" il-kelma "Teresa" tiġi sostitwita bil-kelma "Maria".

Fir-Reġistru tal-Qorti ta' Reviżjoni tal-Attijiet Notarili, illum, 4 ta' Ottubru, 1967.

S. BORG CARDONA,
Reġistratur.

Translation

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Article 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 27th day of September, 1967, ordered the correction of the Act of Marriage of Edoardo and Maria Borg, bearing number 1934 of the year 1932, in the sense that the word "Teresa" in the column entitled "Particulars respecting the wife: Name and Surname", be substituted by the word "Maria".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 4th day of October, 1967.

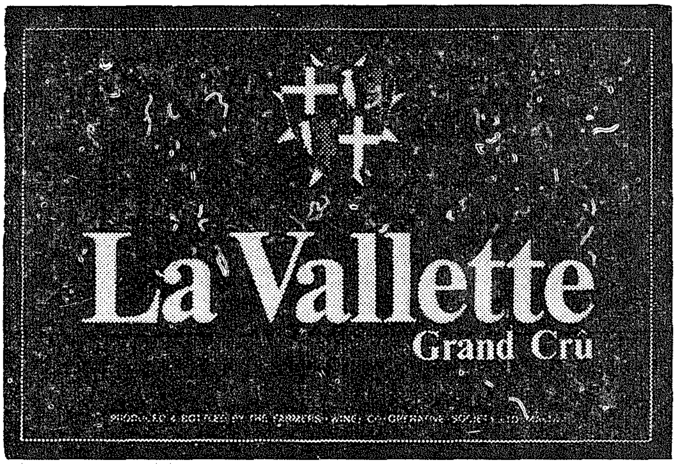
S. BORG CARDONA,
Registrar.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni.
Printed at the Department of Information

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Farmers' (Wine) Co-Operative Society Limited, of 43/3 Zachary Street, Valletta, have filed an application on the 4th September, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of wine produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9266).

The right to the exclusive use of all the words, and marks which are not of a Trade Mark character is disclaimed.



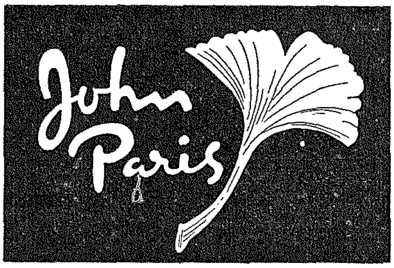
24th October, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Emanuel Camilleri & Co. Ltd. of 263 St Paul's Street, Valletta, have filed an application on the 13th September, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of toilet preparations produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9282).

The right to the exclusive use of the words "JOHN PARIS" is disclaimed.



24th October, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property